

1. Kancelář pro výuku čínštiny jako cizího jazyka

(dále jen Hanban)

ČLR

Beijing 100044

Haidianqu Zhongguancun Nan Dajie 56, Fangyuan Dasha

a

2. Univerzita Palackého v Olomouci

Křížkovského 8

771 47 Olomouc

IČO: 61989592

zastoupena prof. RNDr. Lubomírem Dvořákem, CSc.

uzavírají tuto

Smlouvu o spolupráci

ve smyslu ust. § 51 zákona č. 40/1964 S., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Preamble

Univerzita Palackého v Olomouci je ve smyslu zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů, veřejnou vysokou školou univerzitního typu.

Univerzita Palackého vznikla v Olomouci roku 1573. Zákonem č. 35/1946 Sb., o obnovení univerzity v Olomouci, byla Prozatímním národním shromážděním republiky Československé obnovena v plném rozsahu jako československá státní univerzita v Olomouci.

Podle zákona o vysokých školách a Statutu UP je Univerzita Palackého v Olomouci právnickou osobou, jejímž posláním je šíření vzdělanosti, pěstování nezávislého vědeckého bádání a umělecké tvorby, jakož i péče o kulturní a vzdělanostní rozvoj lidské společnosti. Na základě akademických práv a svobod akademické obce UP svobodně uskutečňuje zejména tvůrčí vzdělávací, vědeckou, výzkumnou, vývojovou, uměleckou nebo další tvůrčí činnost.

V rámci rozvoje spolupráce v oblasti vzdělávání mezi Čínskou lidovou republikou (ČLR) a Českou republikou (ČR), podpory a propagace rozvoje výuky čínštiny, jakož i podpory vzájemného porozumění a přátelství mezi občany ČLR a ČR se shora uvedené strany zavazují, že na základě této smlouvy a v souladu s jejími obecně formulovanými ustanoveními založí Konfuciovu akademii, jejíž zejména

- organizační zařazení do struktury UP,
- rozsah činnosti,
- finanční zajištění a
- struktura orgánů, jakož i vzájemné řídicí vazby mezi nimi

budou bez zbytečného odkladu po podpisu této smlouvy detailně řešeny *v písemné formě*.

Článek 1

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je základní vymezení rozsahu a obsahu spolupráce smluvních stran v rámci činnosti Konfuciovu akademie.

Článek 2

Rozsah činnosti

S ohledem na specifické podmínky na UP může Konfuciova akademie vyvíjet na UP následující činnost, popř. další aktivity spojené s výukou čínštiny a čínské kultury:

1. výuka čínštiny nejrozličnějšími metodami zahrnujícími multimediální výuku a internet,
2. vzdělávání učitelů čínštiny ze základních škol, středních škol a univerzit,
3. organizace zkoušek z čínštiny a zkoušek kompetence pro výuku čínštiny jako cizího jazyka,
4. různé kurzy čínštiny v různých místech pro zájemce všeho druhu,
5. sponzorování akademických aktivit a soutěží týkajících se čínštiny a čínské kultury,
6. projekce čínských filmů a televizních programů,
7. konzultace pro individuální zájemce o studium v ČLR,
8. poskytování materiálů pro zájemce z oblasti vzdělávání i dalších oborů.

Článek 3

Rada Konfuciovy akademie

1. Rada Konfuciovy akademie nese odpovědnost za její řádný chod.
2. Personální složení, postavení, práva a povinnosti a odpovědnost Rady Konfuciovy akademie upraví zvláštní písemný dokument.

Článek 4

Povinnosti smluvních stran

Povinnosti kanceláře Hanban je:

1. dát oprávnění k používání názvu „Konfuciova akademie“ a poskytnout logo Konfuciovy akademie,
2. poskytnout multimediální výukový software a další výukové materiály, doplňkové a audiovizuální výukové materiály a oprávnění k přístupu k výuce po internetu,
3. poskytnout 100 000 USD jako počáteční vklad, částka bude převedena na účet UP speciálně otevřený pro potřeby Konfuciovy akademie u Komerční banky, a.s., pobočka Olomouc, Tř. Svobody 14, 772 00 Olomouc, Česká republika,
4. poskytnout 3000 knih, audiovizuálních a multimediálních výukových materiálů,
5. poskytnout dva čínské lektory a nést náklady za jejich cestovní výlohy a plat.

Povinnosti UP je:

1. vyvinout maximální úsilí vedoucí k založení Konfuciovy akademie na UP, aby mohla být bez zbytečných průtahů zahájena její činnost,
2. poskytnout vhodné prostory pro výukovou, administrativní i další činnost Konfuciovy akademie a nést zodpovědnost za instalaci kancelářského vybavení, jeho fungování a údržbu,
3. poskytnout pro řádné zajištění činnosti Konfuciovy akademie administrativního pracovníka a nést náklady s ním spojené;
4. u Komerční banky, a.s., pobočka Olomouc, Tř. Svobody 14, 772 00 Olomouc, Česká republika otevřít pro Konfuciovu akademii účet,
5. zajistit zaměstnancům vyslaným čínskou stranou podmínky dané obecně závaznými právními předpisy České republiky,
6. poskytnout součinnost pracovníkům vyslaným čínskou stranou při vyjednávání záležitostí spojených se vstupem do země za účelem vzdělávací činnosti,
7. o všech dalších požadavcích spojených s Konfuciovou akademií jednat s kanceláří Hanban.

Článek 5

Finanční zajištění

Náklady zejména na administrativní, personální, technický a materiální provoz Konfuciové akademie na UP ponesou společně obě smluvní strany. Konfuciova akademie bude směřovat k pokrytí konečného zisku či ztrát příjmy z uskutečněných projektů a výuky na Konfuciově akademii.

Článek 6

Duševní vlastnictví

1. Název „Konfuciova akademie“ a s ním spojená loga a další označení jsou výhradním vlastnictvím kanceláře Hanban. UP je oprávněna používat je ve spojení se všemi aktivitami souvisejícími s činností Konfuciové akademie, a to pouze po dobu účinnosti této smlouvy. UP není oprávněna s těmito nehmotnými statky dále disponovat, zejména je převádět na další osoby či udělovat dalším osobám souhlas k jejich krátkodobému užívání.
2. Duševní vlastnictví konkrétních programů vyvinutých Konfuciovou akademií náleží jejich poskytovateli, o duševním vlastnictví programů vyvinutých za spolupráce obou stran bude rozhodnuto na základě dohody mezi stranami. Neshody mezi stranami v otázce duševního vlastnictví budou řešeny přátelským jednáním. V případě neúspěchu v jednání bude o rozporu rozhodnuto soudním orgánem dle příslušných zákonů a nařízení.

Článek 7

Doba trvání smlouvy

1. Tuto smlouvu uzavírají strany na dobu pěti let ode dne jejího podpisu oběma stranami.
2. Každá ze stran je oprávněna oznámit druhé straně ve lhůtě 90 dnů před uplynutím doby uvedené v odst. 1, že nemá zájem na dalším pokračování činnosti Konfuciové akademie.
3. Nebude-li takové oznámení učiněno žádnou ze stran, sjednávají strany, že se doba účinnosti smlouvy prodlužuje o dalších pět let.

Článek 8

Vyšší moc (vis maior)

Smluvní strany jsou zbaveny zodpovědnosti za dodržení smluvních podmínek v případě státem vyhlášeného výjimečného stavu, války, vládního zákazu a dalších smluvními stranami neovlivnitelných situací, které neumožňují stranám pokračovat ve vykonávání povinností stanovených smlouvou. V takovémto případě musí situaci postižená strana informovat druhou smluvní stranu, aby mohl být program odložen či zrušen a snížila se tím ztráta druhé strany na minimum.

Článek 9

Ukončení smlouvy

1. Kromě důvodů uvedených v čl. 7 odst. 2 a čl. 8, tato smlouva zaniká výpovědí učiněnou kteroukoli ze stran, přičemž výpovědní lhůta se sjednává na dobu šesti měsíců a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po obdržení písemné výpovědi.
2. Kancelář Hanban je oprávněna odstoupit od této smlouvy, pokud:
 - a) UP svým jednáním vážně poškodí dobrou pověst a jméno Konfuciové akademie či kanceláře Hanban,
 - b) UP opakovaně porušuje své povinnosti stanovené touto smlouvou, přestože byla na jejich porušování písemně upozorněna, přičemž porušování povinností zásadním způsobem znemožňuje naplňování činnosti Konfuciové akademie.
3. Vznikne-li zaviněným porušením povinností uvedených v odst. 2 písm. a) a b) kanceláři Hanban škoda, je UP povinna ji nahradit v plné výši.

4. Lhůta pro odstoupení od smlouvy bude smluvními stranami sjednána jako přiměřená zejména s ohledem na postavení studentů Konfuciovy akademie a veškeré úkony související s ukončením její činnosti.

5. Úkony smluvních stran týkající se zániku této smlouvy musí být učiněny v písemné formě.

6. Strany se dohodly, že ukončení této smlouvy, s výjimkou čl. 8, nemá vliv na další uskutečňované samostatné smlouvy, projekty či dohody uzavřené mezi smluvními stranami.

Článek 10

Změny smlouvy

1. V rámci spolupráce a přátelských vztahů lze za souhlasu obou stran po předchozím projednání provést změny této smlouvy, a to prostřednictvím písemných dodatků podepsaných oprávněnými osobami. Dodatky k této smlouvě budou vzestupně číslovány a vyhotoveny v českém a čínském jazyce.

2. Jakékoliv obecně formulované otázky uvedené v této smlouvě mohou strany detailně řešit zvláštními dílčími smlouvami.

Článek 11

Řešení sporů

Veškeré spory vzniklé při plnění smlouvy budou řešeny smírnou cestou. V případě neúspěchu v jednání bude spor řešen soudní cestou. Místně příslušným soudem je obecný soud UP, tj. soud se sídlem na území České republiky.

Článek 12

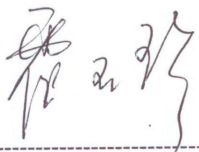
Jazyk smlouvy

Tato smlouva je vyhotovena čtyřech stejnopisech, a to po dvou v čínském a českém jazyce. Všechny stejnopisy mají povahu originálu. Obě smluvní strany obdrží po jednom stejnopise v obou jazycích.

Článek 13

Prohlášení stran

Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, jejímu textu rozumí a s jejím obsahem souhlasí. Tuto skutečnost stvrzují svými podpisy.


Čínská národní kancelář
pro výuku čínštiny jako cizího jazyka


Rektor UP



Datum:

Datum: